

DAMIEN ALLO

88, rue Clémenceau 22410
St Quay Portrieux – France
+33 6 76 60 70 58
allo.damien@gmail.com

LINGUIST

INSTITUTIONS
MEDIA
CORPORATIONS

Qualified and experienced professional English to French translator with extensive experience as a consultant for intergovernmental organizations (Office of Legal Affairs, ECOSOC, UNHCR, UNESCO, UNICEF, General Assembly)

Excellent translating and writing skills; high standard of accuracy, consistency and faithfulness to the spirit, intent, style and nuance of the original text with a good grasp of the subject matter. Ability to use all sources of references, consultation and information relevant to the text at hand. Ability to work under pressure and maintain adequate speed and output volume. Observance of deadlines.

FIELDS OF SPECIALIZATION

Technical: Research-development, nuclear and military matters, energy (electricity, fuels and gas), statistics, environment, health systems, food industry and primary commodities, sanitation

Semi-technical: Political science, global governance, international development, urban development, management and human resources, defense and military matters, disarmament and weapons, assistance and cooperation, fiscal systems, education, sustainable development, human rights, migration

Corporate and legal: Tenders, expressions of interest, memorandums and articles of association, standards of procedure, administrative instructions, meeting minutes, certificates, judicial orders and decisions

Editorial: press articles, essays, fiction, subtitles

EXPERIENCE

FREELANCE TRANSLATOR

Editorial translation (press articles, fiction, non-fiction)

TRANSLATOR/REVISER

United Nations specialist

DEA TRANSLATION (FRANCE) **2014-PRESENT**

ITA LTD. (MALTA) **2015-2018**

INTERTRANSLATIONS (GREECE) **2019-PRESENT**

EDUCATION

2014 PROFESSIONAL TRANSLATOR ACCREDITATION CI3M/EDVENN (FRANCE)

Terminology and glossary management, documentation; TM/CAT software training module

2001 MASTER'S DEGREE – ENGLISH STUDIES UNIVERSITÉ RENNES 2 (FRANCE)

Linguistics, Translation, Comparative literature, Research

Other languages: German – Swedish

TOOLS

CAT programs: SDL TRADOS 2017 – Memsources – eLUNa (United Nations) – **Microsoft Office Suite**